



Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel

097238_30

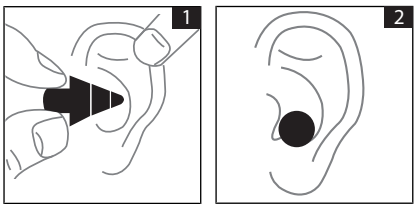


Gebrauchsanleitung

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © Hoffmann Group

Manufacturer
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com



Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
63 Hz	29.2 dB	6.5 dB	22.7 dB
125 Hz	28.5 dB	6.8 dB	21.7 dB
250 Hz	27.9 dB	6.0 dB	21.9 dB
500 Hz	29.7 dB	5.8 dB	23.9 dB
1000 Hz	34.1 dB	5.3 dB	28.8 dB
2000 Hz	32.5 dB	5.7 dB	26.8 dB
4000 Hz	36.8 dB	5.1 dB	31.7 dB
8000 Hz	43.8 dB	4.2 dB	39.6 dB
SNR = 29 dB, L = 24 dB, M = 27 dB, H = 29 dB			

de WIEDERVERWENDBARE GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL

1. ALLGEMEINE HINWEISE

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. LEGENDE

Frequency	Frequenz
Mean attenuation	Mittelwert Schalldämmung
Standard deviation	Standardabweichung
Assumed protection value	Angenommener Schutzwert
SNR	Dämmwert Produkt
L	Dämmwert tieffrequente Geräusche
M	Dämmwert mittelfrequente Geräusche
H	Dämmwert hochfrequente Geräusche

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel aus thermoplastischem Elastomer mit Dreifach-Lamellen. Durchmesser: 7 – 11 mm. Dieses Modell eines Gehörschutzstöpsels hat die Sonderanforderungen bei –20 °C erfüllt.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Verringerte Schutzwirkung
Verringerte Schutzwirkung durch Einsatz von veraltetem, beschädigtem oder verschmutztem sowie falsch gelagertem Gehörschutz.
► Äußere Sichtprüfung des Gehörschutzes vor jeder Verwendung.
► Veralteten, beschädigten oder stark verschmutzten Gehörschutz nicht mehr verwenden.

Überprotektion durch Gehörschutz

Wahrnehmung von Warnsignalen, Sprachverständnis und das Erkennen von informationshaltigen Arbeitsgeräuschen kann unnötig erschwert werden.
► Beim Tragen von Gehörschutz besonders auf Arbeitsumgebung achten.
► Schalldämmwert des Gehörschutzes nicht höher als zur Vermeidung eines Gehörschädigungsrisikos nötig ist wählen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zum Einführen in den Gehörgang. Schützt vor schädlichem Lärm. Kordel um Nacken tragen. Optimale Schutzwirkung nur bei Erreichen eines am Ohr des Trägers wirksamen Restschallpegels von 70 dB bis 80 dB. Abzug der Standardabweichung vom Mittelwert der Schalldämmung ergibt angenommene Schutzwirkung des betrachteten Gehörschutzes.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

5. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

 Gebrauchsanleitung beachten.

 Zulässiger Temperaturbereich Arbeitsumgebung.

 Zulässiger Luftfeuchtigkeitsbereich Arbeitsumgebung.

6. GEHÖRSCHUTZ VERWENDEN

6.1 GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL EINSETZEN

⚠️ WARNUNG

Schädigung des Gehörs

Durch Nichttragen oder falschem Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.
► Vor jeder Verwendung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
► Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
► Gehörschutz vor Betreten des Lärmbereichs aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
► Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschutzes.

⚠️ WARNUNG

Verfangen der Kordel

Verletzungsgefahr durch Verfangen oder Mitreißen der Kordel.
► Gehörschutz nicht verwenden, wenn Gefahr des Verfangens oder Mitreißens der Kordel besteht.

- Kordel um Nacken legen.
- Gehörschutzstöpsel mit sauberen Händen am Stiel hinter Lamellen festhalten.
- Mit freier Hand über Kopf greifen und Ohrmuschel nach oben ziehen.
 - Gehörgang weitet sich.
- Gehörschutzstöpsel in Gehörgang einführen.
- Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
 - Bei Betrachtung von vorne ist nur der Stiel des Gehörschutzstöpsels zu sehen.
 - Umgebungsgeräusche sind gedämpft.

6.2 ÄUSSERE SICHTKONTROLLE

Eine äußere Sichtkontrolle garantiert nicht, dass Gehörschutz richtig eingesetzt ist und perfekt schützt.

6.3 GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL ENTFERNEN

- Nach Verwendung Gehörschutzstöpsel langsam durch Ziehen am Stiel des Gehörschutzstöpsels entfernen.

7. REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Gehörschutzstöpsel bis zu 50 Mal waschbar. Nicht chemisch reinigen.

8. LAGERUNG

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen von +3 °C bis +40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit nicht größer als 85 % lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. TRANSPORT

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel transportieren.

10. VERFALLSZEIT

Spätestens 12 Monate nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen.

11. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

12. ZERTIFIZIERUNG

Erfüllt die Norm EN 352-2:2002. Gehörschutz gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Risikoklasse III. Geprüft und zertifiziert durch:

INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194

CE 0194 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:

https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en RE-USABLE EARPLUGS

1. GENERAL INSTRUCTIONS

 Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. LEGEND

Frequency	Frequenz
Mean attenuation	Mean attenuation
Standard deviation	Standard deviation
Assumed protection value	Assumed protection value
SNR	Attenuation value of the product
L	Attenuation value for low-frequency noises
M	Attenuation value for mid-frequency noises
H	Attenuation value for high-frequency noises

3. PRODUCT DESCRIPTION

Re-usable earplugs of thermoplastic elastomer with three fins. Nominal diameter: 7 – 11 mm. This model of ear-plugs has satisfied the optional requirements at -20 °C.

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

Reduced protective effect

Reduced protective effect due to the use of out of date, damaged, soiled or incorrectly stored hearing protection.
► Perform an external visual inspection of the hearing protection on each occasion before use.
► If hearing protection is out of date, damaged or heavily soiled, stop using it.

Overprotection by the hearing protection system
Overprotection can render warning signals, conversational speech and the perception of noises that give information about the working process unnecessarily difficult to hear.
► When wearing hearing protection, pay particular attention to the working environment.
► The sound attenuation value chosen for the hearing protection should be no higher than necessary to prevent the risk of damage to hearing.

4.2 INTENDED USE
For insertion into the auditory canal. Protects against injurious noise. Wear the cord around the neck. Optimum protective effect is achieved only when the residual noise level reaching the ear of the wearer is within the range 70 dB to 80 dB. Subtraction of the standard deviation from the average noise attenuation yields an assumed protective effect of the hearing protection system under consideration.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE
Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

5. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

 Comply with the instructions for use.

 Permissible temperature range in the working environment.

 Permissible atmospheric humidity range in the working environment.

6. USING HEARING PROTECTION

6.1 INSERTING THE EARPLUG

⚠️ WARNING

Damage to hearing

Failing to wear hearing protection in a noisy environment, or wearing hearing protection incorrectly, poses a risk of permanent damage to hearing due to individual peaks of noise or exposure to sustained noise over a period of years.
► On each occasion that hearing protection is worn, check it for correct seating.
► Select the appropriate noise attenuation value to provide sufficient hearing protection in each specific noisy environment.
► Put on the hearing protection before entering the noisy environment and continue to wear it through all the phases of noise.
► Failure to follow these instructions will impair the protective effect of the hearing protection.

⚠️ WARNING

Trapping the cord

Injury risk due to the cord becoming trapped or being torn away.
► Do not use hearing protection if there is a risk the cord may become trapped or torn away.

- Wear the cord around the neck.
- With clean hands, hold the earplug by the stalk, behind the ribs.
- Reach over your head with your free hand and pull the ear upwards.
 - The auditory canal will open more widely.
- Insert the earplug into the auditory canal.
- Check that the earplug is seated correctly.
 - Only the stalk of the earplug should be visible when the user is viewed full face.
 - Environmental noise is attenuated.

6.2 EXTERNAL VISUAL CHECK

An external visual check does not guarantee that the earplug has been correctly fitted and is providing perfect protection.

6.3 REMOVING THE EARPLUG

- After use, slowly pull the earplug out of the ear by pulling on the earplug stalk.

7. CLEANING AND DISINFECTING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Earplugs can be washed 50 times. Do not dry-clean.

8. STORAGE

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store temperatures between +3 °C and +40 °C at a relative humidity below 85 %. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt.

9. TRANSPORT

Transport in the original packaging or a clean box.

10. EXPIRY DATE

If the earplugs are older than 12 months since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them.

11. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

12. CERTIFICATION

Satisfy the standard EN 352-2:2002. Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. Risk class III. Tested and certified by: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194

CE 0194 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ТАПИ ЗА УШИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

 Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ЛЕГЕНДА

Frequency	Честота
Mean attenuation	Средна стойност шумозаглушаване
Standard deviation	Стандартно отклонение
Assumed protection value	Предполагаема стойност на защита
SNR	Стойност на заглушаване продукт
L	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
M	Стойност на заглушаване среднечестотен шум
H	Стойност на заглушаване високочестотен шум

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тапи за уши за многократна употреба, от термопластичен еластомер, с тройни ламели. Диаметър: 7 – 11 mm. Този модел тапи за уши изпълнява специалните изисквания при -20 °C.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Намален защитен ефект

Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.

- Външна визуална проверка на антифоните преди всяка употреба.
- Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

Прекомерна защита поради антифони

Възприемането на предупредителни сигнали, устното комуникиране и разпознаването на информационни работни шумове може да бъде затруднено ненужно.

- При носенето на антифони следете особено внимателно работната среда.
- Изберете стойност на заглушаване на антифоните, не по-висока от необходимата за избягване на риск от увреждане на слуха.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За вкарване в ушния канал. Предпазват срещу вреден шум. Носете шнура около врата. Оптимален защитен ефект се постига само когато остатъчното ниво на звука, достигало ухото на потребителя, е в диапазона от 70 dB до 80 dB. Чрез изваждане на стандартното отклонение от средната стойност на заглушаване се получава предполагаемият защитен ефект на разглежданите антифони.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не използвайте в близост до ротирани части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Допълнителни данни трябва да се изискат от производителя.

5. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА

 Вземете под внимание ръководството за употреба.

 Допустим температурен диапазон работна среда.

 Допустим диапазон на влажността на въздуха работна среда.

6. УПОТРЕБА НА АНТИФОНИТЕ

6.1 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха

Поради неносене или неправилно носене на антифони в зона на шум е налице опасност от трайно увреждане на слуха от единични пикове на шума или дългогодишен постоянен шум.

- Преди всяка употреба проверявайте правилното положение на антифоните.
- Изберете подходящи антифони с достатъчна стойност на заглушаване за съответната зона на шума.
- Поставете антифоните преди навлизане в зоната на шума и ги носете постоянно при всички фази на шума.
- Неспазване нарушава защитния ефект на антифоните.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Захващане на шнура

Опасност от нараняване поради захващане или оплитане на шнура.
► Не използвайте антифоните, ако е налице опасност от захващане или оплитане на шнура.

- Поставете шнура около врата.
- Хванете тапите за уши с чисти ръце за стъблото зад ламелите.
- Със свободната ръка над главата хванете и изтеглете нагоре ушната мида.
 - Ушният канал се разширява.
- Вкарайте тапите за уши в ушния канал.
- Проверете антифоните за правилно положение.
 - При поглед отпред трябва да се вижда само стъблото на тапите за уши.
 - Околните шумове за заглушени.

6.2 ВЪНШНА ВИЗУАЛНА ПРОВЕРКА

Външна визуална проверка не гарантира правилно положение на антифоните и перфектна защита.

6.3 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ

- След употреба отстранете тапите за уши чрез бавно издърпване на стъблото на тапите за уши.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Отстраняване съвместяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Тапите за уши могат да се измиват до 50 пъти. Не използвайте химическо чистене.

8. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненарушено, сухо място. Съхранявайте при температура от +3 °C до +40 °C с относителна влажност на въздуха до макс. 85 %. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в оригиналната опаковка или чисти кутия.

10. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 12 месеца след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване.

11. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

12. СЕРТИФИКАЦИЯ

Съответства на стандарта EN 352-2:2002. Защита на слуха съгласно Регламент (EC) 2016/425. Рисков клас III. Тествани и сертифицирани от:

INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194

CE 0194 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs OPAKOVANÉ POUŽITELNÉ OCHRANNÉ UCÁPKY DO UŠÍ

1. OBECNÉ POKYNY

 Návod k obsluze si přečtete, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. LEGENDA

Frequency	Kmitočet
Mean attenuation	Průměrná hodnota zvukové izolace
Standard deviation	Standardní odchylka
Assumed protection value	Předpokládaná ochranná hodnota
SNR	Izolační hodnota výrobku
L	Izolační hodnota zvuků s hlubokou frekvencí
M	Izolační hodnota zvuků se střední frekvencí
H	Izolační hodnota zvuků s vysokou frekvencí

3. POPIS VÝROBKU

Opakovaně použitelné ochranné ucápký do uší z termoplastického elastomeru z trojnásobnými lamelami. Průměr: 7 – 11 mm. Tento model ochranných ucápků do uší splňuje speciální nároky při teplotě –20 °C.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nižší ochranný účinek

Nižší ochranný účinek při použití zastaralé, poškozené nebo znečištěné a také chybně skladované ochrany sluchu.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrola ochrany sluchu.
► Zastaralou, poškozenou nebo silně znečištěnou ochranu sluchu již dále nepoužívejte.

Ochrana sluchu způsobuje nadměrnou ochranu

Zbytečné může docházet ke ztíženému vnímání výstražných signálů, srozumitelnosti řeči a rozpoznání informačních pracovních zvuků.
► Při použití ochrany sluchu dbejte zejména na pracovní okolí.
► Volte stupeň zvukové izolace ochrany sluchu, který není vyšší než stupeň potřebný pro zabránění rizika poškození sluchu.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

K zavedení do zvukovodu. Chrání před škodlivým hlukem. Šnůrku noste kolem krku. Optimální ochranný účinek jen při dosažení zbytkové hladiny zvuku působící u ucha nesele 70 dB až 80 dB. Po odečtení standardní odchylky od průměrné hodnoty zvukové izolace vyplýne předpokládaný ochranný účinek příslušné ochrany sluchu.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrann

7. RENGÖRING OG DESINFEKTION

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og luknent vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Ørepropperne kan vaskes op til 50 gange. Må ikke renses kemisk.

8. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støv frit i den originale emballage eller en ren æske, beskyt- tet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luft- fugtighed på maks. 85 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugt og snavs.

9. TRANSPORT

Skal transporteres i original emballage eller i en ren æske.

10. UDLØBSDATO

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmdusning, dog senest 12 måneder efter fremstillingsdatoen.

11. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

12. CERTIFICERING

Opfylder standarden EN 352-2:2002. Høreværn i henhold til forordning (EU) 2016/425. Risikoklasse III. Kontrolleret og certificeret af: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Storbritannien · Notified Body number: 0194
CE 0194 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA REUTILIZABLES

1. INDICACIONES GENERALES

 Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consul- tas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. LEYENDA

Frequency	Frecuencia
Mean attenuation	Valor medio del aislamiento acústico
Standard deviation	Desviación típica
Assumed protection value	Valor de protección supuesto
SNR	Coefficiente de aislamiento producto
L	Coefficiente de aislamiento ruidos de baja frecuencia
M	Coefficiente de aislamiento ruidos de frecuencia media
H	Coefficiente de aislamiento ruidos de alta frecuencia

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Tapones de protección auditiva reutilizables de elastómero termoplástico con la- minillas triples. Diámetro: 7 – 11 mm. Este modelo de un tapón de protección au- ditiva ha cumplido los requisitos especiales a –20 °C.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

Efecto protector disminuido
El empleo de un protector auditivo viejo, defectuoso, sucio o mal almacenado dis- minuye el efecto protector.
► Comprobación visual externa del protector auditivo antes de cada uso.
► No seguir utilizando el protector auditivo si está viejo, defectuoso o muy sucio.

Protección excesiva por el protector auditivo
La percepción de señales de advertencia, la comprensión del lenguaje hablado y el reconocimiento de ruidos de trabajo que aportan información pueden dificul- tarse innecesariamente.
► Al usar protector auditivo prestar especial atención al entorno de trabajo.
► Seleccionar un valor de aislamiento acústico para el protector auditivo que no supere el necesario para evitar un riesgo de daño auditivo.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Para la introducción en el conducto auditivo. Protege del ruido perjudicial. Llevar el cordel en torno a la nuca. El efecto protector es óptimo solo si se alcanza un ni- vel de ruido residual efectivo en el oído del portador de 70 dB a 80 dB. La deduc- ción de la desviación típica del valor medio del aislamiento acústico da como re- sultado el efecto protector supuesto del protector auditivo considerado.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Este producto puede ser ata- cado por determinadas sustancias químicas. Otras indicaciones deberían soliciar- se al fabricante.

5. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

 Tener en cuenta el modo de empleo.

 Intervalo de temperatura admisible en el entorno de trabajo.

 Intervalo de humedad admisible en el entorno de trabajo.

6. UTILIZACIÓN DEL PROTECTOR AUDITIVO

6.1 COLOCAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA

▲ ADVERTENCIA

Daños en el oído

Por la no utilización o la utilización incorrecta del protector auditivo en zonas de ruidos existe el peligro de daños permanentes en el oído por picos de ruido aisl- dos o ruido permanente a lo largo de años.

- Comprobar el asiento correcto del protector auditivo antes de cada uso.
- Seleccionar para cada zona de ruidos el protector auditivo adecuado con un va- lor de aislamiento acústico suficiente.
- Colocarse el protector auditivo antes de acceder a la zona de ruidos y llevarlo sin interrupción durante todas las fases ruidosas.
- El incumplimiento de estas instrucciones influye negativamente sobre la efi- cacia del protector auditivo.

▲ ADVERTENCIA

Enredo del cordel

Peligro de lesiones por enredo o arrastre del cordel.

► No utilizar el protector auditivo si existe peligro de enredo o arrastre del cordel.

- Colocar el cordel en torno a la nuca.
- Sujetar los tapones de protección auditiva con las manos limpias por el man- go tras las laminillas.
- Pasar la mano libre por encima de la cabeza y tirar del pabellón de la oreja ha- cia arriba.
 - El conducto auditivo se amplía.
- Introducir el tapón de protección auditiva en el conducto auditivo.
 - Comprobar el asiento correcto del protector auditivo.
 - Al mirar por delante solo se ha de ver el mango del tapón de protección auditiva.
 - Los ruidos del entorno se amortiguan.

6.2 CONTROL VISUAL EXTERIOR

Un control visual exterior no garantiza que el protector auditivo se emplee corre- ctamente y proporcione una protección perfecta.

6.3 RETIRAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA

- Después del uso, retirar los tapones de protección auditiva tirando lentamen- te del mango.

7. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. Los tapones de protección auditiva se pueden lavar hasta 50 veces. No limpiar mediante procedimientos químicos.

8. ALMACENAMIENTO

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegi- do de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C y humedad relativa no superior al 85 %. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosi- vas, agresivas, químicas, disolventes, humedad o suciedad.

9. TRANSPORTE

Transportar en el embalaje original o en una caja limpia.

10. CADUCIDAD

Desear el producto al cabo de máx. 12 meses desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte.

11. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

12. CERTIFICACIÓN

Cumple la norma DIN EN 352-2:2002. Protector auditivo conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Clase de riesgo III. Comprobado y certificado por: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 La Declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguien- te dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu TÖBBSZÖR HASZNÁLHATÓ FÜLDUGÓ

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés cél- jából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. JELMAGYARÁZAT

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Átlagos zajszigetelési érték
Standard deviation	Standard eltérés
Assumed protection value	Feltételezett védelmi érték
SNR	A termék szigetelőértéke
L	Alacsony frekvenciájú zaj szigetelőértéke
M	Közepes frekvenciájú zaj szigetelőértéke
H	Magas frekvenciájú zaj szigetelőértéke

3. TERMÉKLEÍRÁS

Termoplasztikus elastomerekből készült többször használható fül dugó hármas la- mellával. Átmérő: 7 – 11 mm. Ez a fül dugó modell teljesítette a speciális követel- ményeket –20 °C-on.

4. BIZTONSÁG

4.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Csökkent védőhatás

- Csökkent védőhatás fordulhat elő előregedett, sérült vagy szennyezett, valamint helytelenül tárolt fülvédő következtében.
- Minden használat előtt vegye szemműegre kívülről a fülvédőt.
- Az előregedett, sérült vagy erősen szennyezett fülvédőt már ne használja.

Túlzott védelem fülvédő által

- A figyelmeztető jelzésék észlelése, a beszédérthetőség és az információ tartalmú munkafolyamatok érzékelése szükségtelenül nehezzé válhat.
- Fülvédő viselése esetén különösen ügyeljen a munkakörnyezetre.
- A fülvédő zajszigetelő értéke ne legyen magasabb, mint ami a halláskárosodási kockázat elkerüléséhez szükséges.

4.2 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A hallójáratba való bevezetéshez. Véd a káros zajtól. A zsinórt a nyaka körül visel- je. Az optimális védőhatás csak a viselő fülénél mért 70 dB - 80 dB tényleges mar- advány zajszint elérése esetén biztosított. A zajszigetelés átlagos értékéből levont standard eltérés adja meg a vizsgált fülvédő feltételezett védőhatását.

4.3 RENDELTESEELLENES HASZNÁLAT

Ne használja forgó gépparkátrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn. ► A fülvédő minden használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezke- dik el.

- Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszakban tartósan viselje.
- Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.

5. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

 Vegye figyelembe a használati útmutatót.

 Engedélyezett hőmérséklettartomány a munkakörnyezetben.

 Engedélyezett páratartalom tartomány a munkakörnyezetben.

6. A HALLÁSVÉDŐ HASZNÁLATA

6.1 A FÜLDUGÓ BEHELYEZÉSE

▲ FIGYELMEZTÉTES

A hallás károsodása

- A hallásvédő nem viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes za- jcsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.
- A fülvédő minden használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezke- dik el.
- Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszkban tartósan viselje.
- Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A zsinór elkapása

- Sérülésveszély a zsinór elkapása következtében.
- Ne használja a hallásvédőt, ha a fennáll a zsinór elkapásának veszélye.

- Helyezze a zsinórt a nyaka köré.
- Fogja meg a fül dugót tiszta kezekkel a szárnál a lamellák mögött.
- A szabad kezével nyúljon át a feje fölött és húzza meg a fülkagylót felfelé.
 - A hallójárat kitágul.
- Vezesse be a fül dugót a hallójáratba.
- Ellenőrizze a hallásvédő helyes illeszkedését.
 - Szemből nézve csak a fül dugó szárnak szabad kilátszania.
 - A környezeti zajok csillapítva vannak.

6.2 KÜLSŐ SZEMREVÉTELÉZÉS

A külső szemrevételezés nem garantálja, hogy a fülvédőt megfelelően használja és az tökéletesen véd.

6.3 A FÜLDUGÓ ELTÁVOLÍTÁSA

- A használat után óvatosan húzza ki a fül dugót a szárnál fogva.

7. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A szennyeződésekét enyhé szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. A fül dugó akár 50-szer kimos- ható. Vegyszerrel nem tisztítható.

8. TÁROLÁS

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja. +3 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és 85 %-nál nem ma- gasabb relatív páratartalomal tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. SZÁLLÍTÁS

Az eredeti csomagolásában vagy tiszta dobozban szállítsa.

10. LEJÁRATI IDŐ

A gyártás dátumától számított legkésőbb 12 hónap után, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetészerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

12. TANÚSÍTVÁNY

Teljesíti az EN 352-2:2002 szabványt. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati osztály. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Egyesült Királyság · Notified Body number: 0194
CE 0194 Az EU megfeleléségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr VIŠEKRATNI ČEPOVI ZA ZAŠTITU SLUHA

1. OPĆE UPUTE

 Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. LEGENDA

Frequency	Frekvencija
Mean attenuation	Prosječna vrijednost zvučne izolacije
Standard deviation	Standardno odstupanje
Assumed protection value	Hipotetska vrijednost zaštite
SNR	Izolacijska vrijednost proizvoda
L	Izolacijska vrijednost niskofrekventnih zvukova
M	Izolacijska vrijednost srednjefrekventnih zvukova
H	Izolacijska vrijednost visokofrekventnih zvukova

3. OPIS PROIZVODA

Višekratni čepovi za zaštitu sluha izrađeni od termoplastičnog elastomera s trostrukim lamelama. Promjer: 7 – 11 mm. Ovaj model čepa za zaštitu sluha ispu- java posebne zahtjeve pri –20 °C.

4. SIGURNOST

4.1 OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Smanjeni zaštitni učinak

- Zaštitni učinak je smanjen ako se upotrebljava dotrajala, oštećena, zaprljana ili ne- pravilno skladištena oprema za zaštitu sluha.
- Vizualna provjera vanjskog izgleda opreme za zaštitu sluha prije svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte dotrajalu, oštećenu i vrlo zaprljanu opremu za zaštitu sluha.

Prekomjerna zaštita uzrokovana opremom za zaštitu sluha

- Nepotrebno se može otežati opažanje signala upozorenja, govora i prepoznavan- je radnih zvukova s određenim znanjem.
- Pri nošenju opreme za zaštitu sluha posebno pazite na radno okruženje.
- Vrijednost zvučne izolacije opreme za zaštitu sluha mora se odabrati tako da ne bude veća od vrijednosti koja je potrebna za sprječavanje opasnosti od oštećenja sluha.

4.2 NAMJENSKA UPOTREBA

Za uvođenje u slušni kanal. Štiti od štetne buke. Uzica za nošenje oko vrata. Opti- malni zaštitni učinak samo u slučaju postizanja preostale razine buke koja djeluje na uhu osobe koja je nosi od 70 dB do 80 dB. Oduzimanjem standardnog odst- panja od prosječne vrijednosti zvučne izolacije dobiva se hipotetski zaštitni učinak dotične opreme za zaštitu sluha.

4.3 NEPOPRIJEMNA UPOTREBA

Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u nje- govoj aktivnosti. Određene kemijske tvari mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potražite kod proizvođača.

5. OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA

 Pridržavajte se uputa za upotrebu.

 Dopušteni raspon temperature za radno okruženje.

 Dopušteni raspon vlažnosti zraka za radno okruženje.

6. UPOTREBA ZAŠTITE ZA SLUH

6.1 PRIMJENA ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA

▲ UPOZORENJE

Oštećenje sluha

- Ako se u bučnim okruženjima ne nosi oprema za zaštitu sluha, odn. ako se nosi na neispravan način, prijeti opasnost od trajnog oštećenja sluha izazvanog vršnim ra- zinama buke ili dugogodišnjom neprekidnom bukom.
- Svaki put prije uporabe opreme za zaštitu sluha provjerite naliježe li pravilno.
- Opremu za zaštitu sluha odaberite prema dotičnom bučnom okruženju.
- Opremu za zaštitu sluha postavite prije ulaska u bučno okruženje i neprekidno je nosite tijekom svih faza buke.
- U slučaju nepoštivanja navedenoga ugrožava se zaštitni učinak opreme za zaštitu sluha.

▲ UPOZORENJE

- Zahvaćanje uzice**
Opasnost od ozljede zbog zahvaćanja ili uvlačenja uzice.
- Ne upotrebljavajte zaštitu za sluh ako postoji opasnost od zahvaćanja ili uv- lačenja uzice.

- Postavite uzicu oko vrata.
- Čistim rukom držite čep za zaštitu sluha na dršci iza lamela.

- Slobodnom rukom posignite preko glave i povucite ušnu školjku prema gore.
- Slušni kanal se širi.
- Umetnite čep za zaštitu sluha u slušni kanal.
- Provjerite naliježe li zaštitna za sluh ispravno.
 - Sprjeda je vidljiva samo drška čepa za zaštitu sluha.
 - Zvukovi u okolini bit će priгуšeni.

6.2 VIZUALNA PROVJERA VANJSKOG IZGLEDA

Vizualnom provjerom nije zajamčeno da je oprema za zaštitu sluha pravilno po- stavljena i da pruža savršenu zaštitu.

6.3 UKLANJANJE ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA

- Nakon upotrebe uklonite čep za zaštitu sluha laganim povlačenjem drške.

7. ČIŠĆENJE I DEZINFICIRANJE

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Čep za zaštitu sluha može se prati do 50 puta. Zabranjeno je čišćenje kemijama.

8. SKLADIŠTENJE

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na su- hom mjestu. Skladištiti na temperaturama od +3 °C do +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka nižoj od 85 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tva- ri, otapala, vlage i prljavštine.

9. TRANSPORT

Transport se vrši u originalnom pakiranju ili čistoj kutiji.

10. ŽIVOTNI VIJEK

Najduže 12 mjeseci nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprl- janja odložite u otpad.

11. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

12. CERTIFICIRANJE

Ispunjava zahtjeve norme EN 352-2:2002. Oprema za zaštitu sluha prema Uredbi (EU) 2016/425. Razred rizika III. Provjeru i certificiranje proveo: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi UUDELLEEN KÄYTETTÄVÄT KORVATULPAT

1. YLEISIÄ OHJEITA

6.1 UTILIZZO DELLE CUFFIE

6.1.1 UTILIZZO DELL'INSERTO AURICOLARE

⚠ AVVERTENZA

Danni all'udito

Il mancato utilizzo delle cuffie o una loro scorretta applicazione negli ambienti ru-morosi possono danneggiare l'udito in modo permanente in caso di picchi di ru-more isolati o di esposizione prolungata ai rumori.

► Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuffie siano posizionate correttamente. ► Scegliere cuffie che abbiano un valore di isolamento acustico adeguato all'am-biente rumoroso specifico.

► Indossare le cuffie prima di entrare in un ambiente rumoroso e non toglierle mai per tutta la durata della permanenza.

► In caso contrario, si rischia di compromettere l'effetto protettivo delle cuffie.

⚠ AVVERTENZA

Aggravigliamento del cordoncino

Pericolo di lesioni a causa dell'aggravigliamento o dello strappo del cordoncino. ► Non utilizzare la cuffia se sussiste il pericolo di aggravigliare o strappare il cor-doncino.

- Posizionare il cordoncino attorno alla nuca.
- Bloccare saldamente con le mani pulite l'inserto auricolare dietro le lamelle mediante la relativa impugnatura.
- Con la mano libera sopra la testa afferrare il padiglione auricolare e tirarlo ver-so l'alto.
 - Il condotto uditivo si allarga.
- Immettere l'inserto auricolare nel condotto uditivo.
- Verificare che le cuffie siano posizionate correttamente.
 - Guardando da davanti, si vede solo l'inserto auricolare.
 - I rumori ambientali vengono smorzati.

6.2 CONTROLLO VISIVO ESTERNO

Effettuare un controllo visivo esterno non garantisce che le cuffie siano posiziona-te in modo corretto e forniscano una protezione adeguata.

6.3 RIMUOVERE L'INSERTO AURICOLARE

- Dopo l'utilizzo, rimuovere delicatamente l'inserto auricolare tirando la relativa impugnatura.

7. PULIZIA E DISINFEZIONE

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Inserto auricola-re lavabile fino a 50 volte. Non lavare in modo chimico.

8. STOCCAGGIO

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa fra +3 °C e +40 °C e con un'umidità relativa non superiore all'85%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

9. TRASPORTO

Trasportare nella confezione originale o in una scatola pulita.

10. SCADENZA

Smaltire al più tardi 12 mesi dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato.

11. SMALTIMENTO

Se i guanti sono stati utilizzati in modo conforme alla propria destinazione d'uso, smaltirli nei rifiuti domestici.

12. CERTIFICAZIONE

Soddisfa i requisiti previsti dalla norma EN 352-2:2002. Cuffie conformi al Regola-mento europeo 2016/425. Categoria di rischio III. Collaudati e certificati da: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl HERBRUIKBARE OORDOPJES

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te al-len tijde beschikbaar houden.

2. TOELICHTING

Frequency	Frequentie
Mean attenuation	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
Standard deviation	Standaardafwijking
Assumed protection value	Veronderstelde beschermingswaarde
SNR	Dempingswaarde product
L	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
M	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
H	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden

3. PRODUCTBESCHRIJVING

Herbruikbare oordopjes van thermoplastisch elastomeer met drievoudige lamel-len. Diameter: 7-11 mm. Dit model oordopjes voldoet aan de speciale eisen bij -20 °C.

4. VEILIGHEID

4.1 BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Verminderde beschermende werking

Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde of vuile, alsmede onjuist opgeslagen gehoorbescherming. ► Visuele controle van de buitenzijde van de gehoorbescherming vóór elk ge-bruik. ► Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebrui-ken.

Overbescherming door gehoorbescherming

Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen onnodig worden bemoeilijkt. ► Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten. ► Geluidsisolatievaarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

4.2 BEOOGD GEBRUIK

Voor aanbrenging in de gehoorgang. Beschermt tegen schadelijk lawaai. Koord om de nek dragen. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager effectief restgeluidsniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de gemiddelde waarde van de geluidsisola-tie, wordt de veronderstelde beschermende werking van de desbetreffende ge-hoorbescherming berekend.

4.3 ONJUIST GEBRUIK

Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende wer-king mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermings-middelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere gege-vens kunnen bij de producent worden opgevraagd.

5. VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN

 Gebruiksaanwijzing in acht nemen.

 Toelaatbaar temperatuurbereik werkomgeving.

 Toelaatbaar luchtvochtigheidsbereik werkomgeving.

6. GEHOORBESCHERMING GEBRUIKEN

6.1 OORDOPJES PLAATSEN

⚠ WAARSCHUWING

Gehoorbeschadiging

Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaaizones be-staat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluid-spieken of jarenlang continu lawaai.

- Vóór elk gebruik de gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
- Voor de desbetreffende lawaaizone de geschikte gehoorbescherming met toe-reikende geluidsisolatiewaarde selecteren.
- Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaaizone opzetten en continu dragen in alle geluidsfasen.
- Niet-naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbe-scherming.

⚠ WAARSCHUWING

Verstrikrt raken van het koord

Gevaar voor letsel door verstrikrt raken of meesleuren van het koord. ► Gehoorbescherming niet gebruiken bij gevaar voor verstrikrt raken of meesleuren van het koord.

- Koord om de nek aanbrengen.
- Oordopjes met schone handen aan de steel achter de lamellen vasthouden.
- Met de vrije hand over uw hoofd reiken en oorschelp omhoog trekken.
 - De gehoorgang wordt verbreed.
- Oordopjes in de gehoorgang aanbrengen.
- Gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
 - Van voren is alleen de steel van het oordopje zichtbaar.
 - Omgevingsgeluiden zijn gedempt.

6.2 VISUELE CONTROLE VAN DE BUITENZIJDE

Visuele controle van de buitenzijde garandeert niet dat gehoorbescherming cor-rect wordt gebruikt en perfect beschermt.

6.3 OORDOPJES VERWIJDEREN

- Oordopjes na gebruik langzaam verwijderen door aan de steel van het oor-dopje te trekken.

7. REINIGING EN DESINFECTIE

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Oordopjes zijn tot 50 keer wasbaar. Niet chemisch reinigen.

8. OPSLAG

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. TRANSPORT

In originele verpakking of schone doos transporteren.

10. HOUDBAARHEIDSDUUR

Uiterlijk 12 maanden na productiedatum en bij beschadiging of sterke vervuiling weggooien.

11. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

12. CERTIFICERING

Voldoet aan EN 352-2:2002. Gehoorbescherming volgens verordening (EU) 2016/425. Risicoklasse III. Getest en gecertificeerd door: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Verenigd Koninkrijk · Notified Body number: 0194
CE 0194 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no HØRSELVERNPLUGG TIL GJENBRUK

1. GENERELLE MERKNADER

 Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. FORKLARING

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Gjennomsnittsverdi for lyddemping
Standard deviation	Standardavvik
Assumed protection value	Antatt verneverdi
SNR	Verdi for lyddemping produkt
L	Verdi for lyddemping av lyd med lav frekvens
M	Verdi for lyddemping av lyd med middels frekvens
H	Verdi for lyddemping av lyd med høy frekvens

3. PRODUKTBESKRIVELSE

Hørselsvernplugg til gjlenbruk av termoplastisk elastomer med tredebale lameller. Diameter: 7 – 11 mm. Denne modellen av hørselsvernplugg oppfyller de spesielle krav som gjelder ved -20 °C.

4. SIKKERHET

4.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

Redusert verneeffekt

Redusert verneeffekt ved bruk av for gammelt, skadet eller tilsmusset samt feil oppbevar hørselsvern. ► Utfør en utvendig visuell kontroll av hørselsvernet før hver bruk. ► For gammelt, skadet eller svart tilsmusset hørselsvern skal ikke lenger brukes.

Overbeskyttelse gjennom hørselsvern

Det kan bli unodig vanskelig å registrere varsel signaler, kommunisere og gjenkjenne arbeidsstøyr som inneholder informasjon. ► Vær spesielt oppmerksom på arbeidsomgivelsene når du bruker hørselsvern. ► Still ikke inn en høyere verdi for støydemping på hørselsvernet enn det som er nødvendig for å unngå fare for hørselsskader.

4.2 KORREKT BRUK

Skal føres inn i ørekanalen. Beskytter mot skadelig støy. Bær tråden rundt nakken. Optimal verneeffekt kun opp til et effektivt resterende lydnivå på 70 dB til 80 dB når på brukerens øre. Når standardavviket trekkes fra gjennomsnittsverdien for lyddempingen, får man antatt verneeffekt for gjeldende hørselsvern.

4.3 IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Innhent mer informasjon fra produsenten.

5. FORKLARING AV PIKTOGRAMMENE

 Følg bruksanvisningen.

 Tillatt temperaturområde for arbeidsmiljøet.

 Tillatt luftfuktighetsområde for arbeidsmiljøet.

6. BRUK AV HØRSELVERN

6.1 INNFØRING AV HØRSELVERNPLUGGEN

⚠ ADVARSEL

Hørselsskader
Hvis det ikke brukes hørselsvern, eller hvis hørselsvern brukes feil, i områder med støy, er det fare for blivende hørselsskader på grunn av enkelte støytopper eller kontinuerlig støy over lang tid. ► Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt før hver bruk. ► Velg passende hørselsvern med tilstrekkelig høy verdi for lyddemping for det aktuelle støyområdet. ► Ta på deg hørselsvernet før du går inn i støyområdet, og bruk det konstant i alle støysfæer. ► Dersom dette ignoreres, reduseres hørselsvernets verneeffekt.

⚠ ADVARSEL

Tråd som hekter seg fast

Fare for personskader hvis trådene henger seg fast eller blir revet med. ► Ikke bruk hørselsvernet dersom det er fare for at trådene kan hekte seg fast eller bli revet med.

- Legg tråden rundt nakken.
- Hold fast i stammen, bak lamellene, på hørselsvernpluggen med rene hender.
- Grip over hodet med den ledige hånden og trekk det ytre øret opp.
 - Ørekanalen utvides.
- Før hørselsvernpluggen inn i ørekanalen.
- Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt.
 - Sett forfra skal nå kun hørselsvernpluggens stamme være synlig.
 - Lydene fra omgivelsene er dempet.

6.2 UTVENDIG VISUELL KONTROLL

En utvendig visuell kontroll garanterer ikke at hørselsvernet brukes riktig og bes-kytter perfekt.

6.3 TA UT HØRSELVERNPLUGGEN

- Etter bruk fjernes hørselsvernpluggen sakte ved å trekke i stammen på hørs-elsvernpluggen.

7. RENGJØRING OG DESINFESJON

Fjern smuss med mildt såpevann og luknket vann. Skal tørkes i luften ved rom-temperatur etter rengjøring. Hørselsvernpluggen kan vaskes inntil 50 ganger. In-gen kjemisk rengjøring.

8. OPPBEVARING

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted. Skal oppbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfuktighet som ikke overskrider 85 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsen-de, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

9. TRANSPORT

Skal transporteres i originalemballasjen eller i en ren eske.

10. UTLØPSTID

Skal kasseres senest 12 måneder etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing.

11. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

12. SERTIFISERING

Oppfyller kravene i standarden EN 352-2:2002. Hørselsvern iht. forordning (EU) 2016/425. Risikoklasse III. Testet og sertifisert av: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl WKŁADKI STOPEROWE WIELOKROTNEGO UŻYTKU

1. INFORMACJE OGÓLNE

 Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zacho-wać ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. LEGENDA

Frequency	Częstotliwość
Mean attenuation	Średnia wartość izolacji akustycznej
Standard deviation	Odchylenie standardowe
Assumed protection value	Zakładana wartość ochrony
SNR	Wartość izolacji produktu
L	Wartość izolacji – hałas o niskiej częstotliwości
M	Wartość izolacji – hałas o średniej częstotliwości
H	Wartość izolacji – hałas o wysokiej częstotliwości

3. OPIS PRODUKTU

Wkładki stoperowe wielokrotnego użytku z termoplastycznego elastomeru z potrójnymi lamelami. Średnica: 7 – 11 mm. Ten model wkładek stoperowch spełnia wymagania specjalne w temperaturze -20°C.

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zmniejszone działanie ochronne

Zmniejszone działanie ochronne spowodowane zastosowaniem starej, uszkodzo-nej lub zanieczyszczonej, a także nieprawidłowo założonej ochrony słuchu. ► Przed każdym użyciem ochrony słuchu należy poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.

► Nie używać starej, uszkodzonej lub mocno zanieczyszczonej ochrony słuchu.

Nadmierna ochrona spowodowana ochroną słuchu

Odbranie sygnałów ostrzegawczych, komunikacja głosowa i rozpoznawanie in-formacyjnych dźwięków roboczych mogą być niepotrzebnie utrudnione.

► Podczas korzystania z ochrony słuchu zwracać szczególną uwagę na otoczenie robocze.

► Wartość izolacji akustycznej ochrony słuchu nie jest wyższa niż to konieczne, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Wprowadzanie do przewodu słuchowego. Chronią przed szkodliwym hałasem. Sznurek należy nosić zawieszony wokół szyi. Optymalny efekt ochronny uzyskuje się tylko po osiągnięciu przy uchu użytkownika resztkowego poziomu dźwięku w zakresie od 70 dB do 80 dB. Po odliczeniu standardowego odchylenia od śred-niej wartości izolacji akustycznej otrzymuje się zakładaną wartość ochrony ro-zważanej ochrony słuchu.

4.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Produkt ten może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Szczegółowych informacji na ten temat ud-ziała producent.

5. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW

 Przestrzegać instrukcji użytkowania.

 Dopuszczalny zakres temperatury w środowisku pracy.

 Dopuszczalny zakres wilgotności powietrza w środowisku pracy.

6. ZASTOSOWANIE OCHRONY SŁUCHU

6.1 ZAKŁADANIE WKŁADEK STOPEROWYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu

Nieużywanie lub niewłaściwe używanie ochrony słuchu w obszarach o podwyż-szonym hałasie stwarza niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia słuchu spowo-dowane narażeniem na pojedyncze szczytowe poziomy dźwięku lub wieloletni hałas ciągły.

- Przed każdym użyciem sprawdzić ochronę słuchu pod kątem właściwego osad-zenia.
- Dla danego obszaru o podwyższonym hałasie dobierać odpowiednią ochronę słuchu o wystarczającym poziomie izolacji akustycznej.
- Zakładać ochronę słuchu przed wejściem na obszar o podwyższonym hałasie i nosić przez wszystkie fazy trwania hałasu.
- Niestosowanie się do powyższego zalecenia zmniejsza działanie ochronne ochrony słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pochwycenie sznurka

Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała wskutek pochwycenia lub wciągnięcia sznurka. ► Nie stosować ochrony słuchu, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia lub wciągnię-cia sznurka.

- Założyć sznurek na szyi.
- Czystymi dłońmi chwycić wkładki stoperowe za trzonek za lamelami.
- Wolną rękę unieść nad głowę i odchylić małżowinę uszną do góry.
 - Przewód słuchowy się rozszerzy.
- Wprowadzić wkładkę do przewodu słuchowego.
- Sprawdzić, czy ochrona słuchu została osadzona prawidłowo.
 - Od przodu powinien być widoczny tylko trzonek wkładki stoperowej.
 - Szumy otoczenia zostają wytłumione.

6.2 ZEWNĘTRZNA KONTROLA WZROKOWA

Zewnętrzna kontrola wzrokowa nie gwarantuje, że ochrona słuchu jest prawidło-wo osadzona i idealnie spełnia swoje właściwości ochronne.

6.3 USUWANIE WKŁADEK STOPEROWYCH

- Po użyciu powoli wyjąć wkładki stoperowe z przewodu słuchowego, trzyma-jąc za trzonek.

7. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oc-zyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Wkładki stoperowe można myć maks. 50 razy. Nie czyścić chemicznie.

8. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze

SNR	Hodnota tlmenia produktu
L	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
M	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
H	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku
3. POPIS PRODUKTU	
Opätovne použiteľné štupe na ochranu sluchu z termoplastického elastoméru s trojitými lamelami. Priemer: 7 – 11 mm. Tento model štúpla na ochranu sluchu splní špeciálne požiadavky pri -20 °C.	
4. BEZPEČNOSŤ	
4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	
Znížený ochranný účinok	
Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodenej alebo kontaminovanej, ako aj nesprávne uloženej ochrany sluchu.	
► Vonkajšia vizuálna kontrola ochrany sluchu pred každým použitím.	
► Zastaranú, poškodenú alebo silne znečistenú ochranu sluchu nepoužívajte.	

Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu
Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne sťažené.
► Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostrediu.
► Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE
Na zavedenie do sluchovodu. Chráni pred škodlivým hlukom. Šnúru nosite cez záhlavie. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvyškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítanie štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvuku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu.
4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM
Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu.
5. VYSVETLIVKY PIKTOGRAMU
 Dodržte návod na použitie.
 Povolený teplotný rozsah pracovného prostredia.
 Povolený rozsah vlhkosti vzduchu pracovného prostredia.
6. POUŽITIE OCHRANY SLUCHU
6.1 POUŽITIE ŠTUPEOV NA OCHRANU SLUCHU
 VAROVANIE
Poškodenie sluchu
Nenosením alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlučných prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.
► Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
► Pre každé hlučné prostredie zvolte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hodnotou tlmenia zvuku.
► Pred vstupom do hlučného prostredia si nasadte ochranu sluchu a neustále ju nosite vo všetkých fázach hluku.
► Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchý.
 VAROVANIE
Zachytenie šnúry
Nebezpečenstvo poranenia zachytením alebo strhnutím šnúry.
► Nepoužívajte ochranu sluchu ak existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia šnúry.
- Šnúru položte cez záhlavie. - Štúpeľ na ochranu sluchu uchopte čistými rukami za držiak za lamelami. - Voľnou rukou siahnite cez hlavu a ušnicu potiahnite nahor. - Zvukovod sa roztiahne. - Zaveďte štúpeľ na ochranu sluchu do sluchovodu. - Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu. - Pri pohľade spredu by malo byť viditeľné len drždalo štúpla na ochranu sluchu. - Zvuky z okolia sú tlmené.
6.2 VONKAJŠIA VIZUÁLNA KONTROLA
Vonkajšia vizuálna kontrola nezaručuje, že ochrana sluchu je správne nasadená a zabezpečuje dokonalú ochranu.
6.3 ODSTRÁNENIE ŠTÚPLA NA OCHRANU SLUCHU
Po použití štúpla na ochranu sluchu pomaly odstráňte zo sluchovodu bočným ťahom držiaka štúpla na ochranu sluchu.
7. ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Štupe na ochranu sluchu možno umyť až 50 krát. Nesmie sa čistiť chemicky.
8. SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.
9. PREPRAVA
Preprava v originálnom balení alebo v čistom balení.
10. DOBA POUŽITELNOSTI
Zlikvidujte najneskôr 12 rokov od dátumu výroby, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia.
11. LIKVIDÁCIA
Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.
12. CERTIFIKÁCIA
Plnía normu EN 352-2:2002. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 CE 0194 Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl	ČEPI ZA ZAŠČITO SLUHA ZA VEČKRATNO UPORABO
1. SPLOŠNA NAVODILA	
	Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.
2. LEGENDA	
Frequency	Frekvenca
Mean attenuation	Srednja vrednost dušenja
Standard deviation	Standardno odstopanje
Assumed protection value	Predvidena vrednost zaščite
SNR	Vrednost dušenja izdelka
L	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
M	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
H	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov
3. OPIS IZDELKA	
Čepi za zaščito sluha za večkratno uporabo iz termoplastičnega elastomera s trojnimi lamelami. Premer: 7–11 mm. Ta model čepov za zaščito sluha izpolnjuje posebne zahteve pri –20 °C.	
4. VARNOST	
4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI	
Zmanjšana zaščita	
Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih pripomočkov za zaščito sluha oz. napačnega skladiščenja.	
► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled slušalk.	
► Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.	
Čezmerna zaščita sluha	
Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informativnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.	
► Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.	
► Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za preprečitev tveganja poškodb sluha.	
4.2 NAMEN UPORABE	
Za vstavljanje v sluhovod. Ščitijo pred škodljivim hrupom. Vrvice nosite okoli vratu. Optimalna zaščita samo, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Če vrednost štandardnega odstopanja odštejemo od srednje vrednosti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omenjeno zaščito sluha.	
4.3 NAPAČNA UPORABA	
Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.	
5. RAZLAGA PIKTOGRAMOV	
	Upoštevajte navodila za uporabo.
 Dovoljeno temperaturno območje delovnega okolja.	
 Dovoljeno območje zračne vlažnosti delovnega okolja.	

6. UPORABA ZAŠČITE SLUHA
6.1 VSTAVLJANJE ČEPOV ZA ZAŠČITO SLUHA
 OPOZORILO
Poškodba sluha
Zaradi neuporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih območjih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dolgoletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.
► Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
► Za posamezno hrupno območje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
► Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno območje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
► Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.

 OPOZORILO
Ujetje vrvice
Nevarnost poškodb zaradi ujetja ali potega vrvice.
► Ne uporabljajte zaščite sluha, če obstaja nevarnost ujetja ali potega vrvice.
- Vrvice položite okoli vratu. - Čep za zaščito sluha s čistimi rokami primite na držaju za lamelami. - S prosto roko sežite nad glavo in povlecite uhelj navzgor. - Sluhovod se razširi. - Vstavite čep za zaščito sluha v sluhovod. - Preverite, ali je zaščita sluha pravilno nameščena. - Pri pogledu od spredaj mora biti viden samo držaj čepa za zaščito sluha. - Zvoki okolice so pridušeni.

6.2 PREGLED ZUNANJOSTI
Tudi po uspešnem pregledu zunanosti ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe in popolne zaščite zaščitnih slušalk.
6.3 ODSTRANJEVANJE ČEPOV ZA ZAŠČITO SLUHA
Po uporabi čep za zaščito sluha odstranite tako, da ga primete za držaj in ga počasi izvlečete.
7. ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE
Umazanja se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Čepe za zaščito sluha lahko operete do 50-krat. Brez kemičnega čiščenja.
8. SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenum pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med +3 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti, ki ni večja od 85 %. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, topli, vlage in umazanje.

9. TRANSPORT
Transportirajte v originalni embalaži ali čisti škatli.
10. ČAS UPORABNOSTI
Odstranite najpozneje 12 mesecev po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti.
11. ODSTRANJEVANJE
Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.
12. CERTIFIKAT
Izdelek izpolnjuje standard EN 352-2:2002. Zaščita sluha v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Razred tveganja III. Testirano in certificirano s strani: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Velika Britanija · Notified Body number: 0194 CE 0194 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv	ÅTERANVÄNDBARA ÖRONPROPPAR
1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR	
	Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.
2. FÖRKLARING	
Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Medeldämpngg
Standard deviation	Standardavvikelse
Assumed protection value	Antagen skyddseffekt
SNR	Isoleringsvärde produkt
L	Isoleringsvärde lågfrekvent buller
M	Isoleringsvärde medelfrekvent buller
H	Isoleringsvärde högfrekvent buller
3. PRODUKTBESKRIVNING	
Återanvändbara öronproppar av termoplastisk elastomer med trippellameller. Diameter: 7 – 11 mm. Den här öronproppmodellen har uppfyllt specialkraven vid –20 °C.	
4. SÄKERHET	
4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	
Nedsatt skyddseffekt	
Nedsatt skyddseffekt vid användning av föråldrade, skadade eller smutsiga samt felaktigt förvarade hörselskydd.	
► Kontrollera hörselskyddet visuellt före varje användning.	
► Använd inte föråldrade, skadade eller kraftigt nedsmutsade hörselskydd.	
Överprotektion genom hörselskydd	
Uppfattande av varningssignaler, talförståelse och identifiering av informationsbärande arbetsljud kan försväras onödigt mycket.	
► Var särskilt uppmärksam på arbetsomgivningen när du använder hörselskydd.	
► Välj hörselskydd med en ljuddämpning som inte är större än vad som behövs för att förhindra hörselskador.	
4.2 AVSEDD ANVÄNDNING	
För införande i hörselgången. Skyddar mot skadligt buller. Bär snöret kring nacken. Optimal skyddseffekt uppnås bara om den effektiva restljudnivån vid bärarens öra ligger mellan 70 dB och 80 dB. Genom att subtrahera standardavvikelsen från ljuddämpningens medelvärde erhålls det betraktade hörselskyddets antagna skyddseffekt.	
4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING	
Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Produkten kan orsaka besvär på grund av vissa kemiska substanser. Fler uppgifter kan efterfrågas hos tillverkaren.	
5. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA	
	Följ bruksanvisningen.
 Tillåtet temperaturområde i arbetsomgivning.	
 Tillåtet luftfuktighetsområde i arbetsomgivning.	

6. ANVÄNDNING AV HÖRSELSKYDD
6.1 INSÄTTNING AV ÖRONPROPPEN
 VARNING
Hörselskador
Om hörselskydd inte används eller används felaktigt i bullriga områden finns risk för kvarstående hörselskador på grund av enstaka bullertoppar eller långvarigt kontinuerligt buller.
► Kontrollera före varje användning att hörselskyddet sitter rätt.
► Välj lämpligt hörselskydd med tillräcklig ljuddämpning för det aktuella bullerområdet.
► Sätt på hörselskyddet innan du går in i bullerområdet och bär det oavbrutet under alla bullerfaser.
► Om du inte följer anvisningarna kan hörselskyddets skyddseffekt bli nedsatt.
 VARNING
Indragning av snöret
Risk för personskador om snöret dras in eller slits av.
► Använd inte hörselskyddet om det finns risk för att snöret dras in eller slits av.
- Bär snöret kring nacken. - Fatta öronproppen med rena händer i skaftet bakom lamellerna. - Fatta med den fria handen över hjässan och dra öronmusslan uppåt. - Hörselgången vidgas. - För in öronproppen i hörselgången. - Kontrollera att hörselskyddet sitter rätt. - När man ser framifrån ska bara öronproppens skaft synas. - Omgivningsljud dämpas.
6.2 UTVÄNDIG VISUELL KONTROLL
En utvärdig visuell kontroll garanterar inte att hörselskyddet används rätt och skyddar perfekt.
6.3 UTTAGNING AV ÖRONPROPPEN
Ta efter användningen långsamt bort öronproppen genom att dra i öronproppens skaft.
7. RENGÖRING OCH DESINFEKTION
Avlägsna smuts med mild tvålösnings och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Öronproppen kan tvättas upp till 50 gånger. Får inte kemtvättas.
8. FÖRVARING
Förvara i originalförpackningen eller en ren kartong på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperatur från +3 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet högst 85 %. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt eller smuts.
9. TRANSPORT
Transportera i originalförpackningen eller i en ren kartong.
10. HÅLLBARHETSTID
Omhändertata proppen senast 12 månader efter tillverkningsdagen eller om den blir skadad eller starkt nedsmutsad.
11. AVFALLSHANTERING
Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.
12. CERTIFIERING
Uppfyller normen EN 352-2:2002. Hörselskydd enligt förordning (EU) 2016/425. Riskklass III. Provade och certifierade av: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester ·

M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194

CE 0194 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:

https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc